

НЯКОИ МЕТАФОРИ В МЕДИЙНИЯ ДИСКУРС

Теодора Кръстева

Институт за български език „Проф. Любомир Андрейчин“,
Българска академия на науките

tera_kr@abv.bg

Резюме. Текстът разглежда някои метафори в медийния дискурс, които изграждат образа на политиката като процес и на политиците в нея. Представява наблюдение над езика на българските печатни и онлайн медии през последните 3 години.

Ключови думи: *медии; метафори; политика; български език*

Настоящата статия разглежда някои метафори в медийния дискурс, които изграждат образа на политиката като процес и на политиците в нея. Представява наблюдение над езика в българските печатни и онлайн медии през последните 3 години. По-рано бе публикувана статията *Някои наблюдения върху поляризацията в българските медии*, където вниманието е насочено към езиковата агресия (Кръстева / Krasteva 2023). В изследването са използвани материали от вестниците и сайтовете *Труд*, *Сега*, *ФрогНюз*, *Агенция ПИК*, *Марица*, *Афера*, от блога на Иво Инджев (*ivo.bg*) и др. за периода 2021 – 2023 година.

Наблюдението върху езика в печата и онлайн медиите показва, че в политическия език често се използват метафори. Според Цв. Георгиева политиците прибегват до метафори, за да обосноват изборите от тях дискурс. В своя статия авторката отбелязва, че „интересът на българската читателска публика към политически и публицистични текстове е стимулиран най-вече през скандалното, острата реч и мрачните или цветистите метафори“ (Георгиева / Georgieva 2015: 108). Тя подчертава, че при политическите метафори образността „зависи от културната памет, характерна за съответния политически ареал и култура“ (Георгиева / Georgieva 2015: 110).

Според Т. Белт метафората създава асоциация между две понятия, при което асоциацията се състои от 3 елемента: тема, средство за изразяване и основание (Белт / Belt 2007: 19). Метафората допринася за активизирането на паметта и за закрепването на дадената информация, при което приликата между двата образа в метафората става още по-убедителна.

Когнитивните метафори в съвременните политически речи и в речите от края на 19 в., както техните стилистични и манипулативни функции са разгледани от Ж. Андреева. Според авторката „вглеждането в речите на българските политици от миналото налага много изводи в съпоставка със съвременните политически речи“ (Андреева / Andreeva 2019: 170). Ж. Андреева определя метафората в политическата реч като лесно достъпна абстракция, чиято основна цел е да свърже индивида и общността, като изгради конкретни възгледи за реалността (Андреева / Andreeva 2021: 99). В метафорите в политическите речи се открива сблъсък, противопоставяне между конвенционалния образ и генерираните метафорични импликации, което допринася за манипулиране на възприемането (Андреева / Andreeva 2021: 101).

В настоящата статия ще се спрем върху някои по-актуални метафори, активно използвани в печата и онлайн медиите през последните 3 години. Част от тях могат да бъдат проследени и в по-ранни периоди.

В медийния дискурс политиката често се оприличава на различни видове сценични изкуства. Срещаме следните метафори: *театър*, *цирк* (*циркаджлък*), *игра*, *водевил*, *куклен театър*, *бутафорен спектакъл*, *социален театър*, *политически театър*, *панаир*: *Ще е много трудно да бъде осъден Борисов в държава с прогнили институции. Но надеждата е за постепенна нормализация на политическия живот, в който все още надделяват циркаджийството, шутовщината и откровеният гьонсурагълък* (frognews.bg, 18.03.2022); *Даниел Смилов: Театрото на ИТН: изводите от един фалишив скандал* (frognews.bg, 24.07.2022). Така политиката се разглежда като зрелище, което привлича вниманието на гълпите, но в него има голяма доза фарс, бутафория, и често всичко е лъжа.

Част от лексемите откриваме и като вторични значения в *Речник на българския език* и *Речник на съвременния български книжовен език*:

Панаир – 3. Прен. Обикн. *неодобр.* Шумно множество от хора, събрани някъде (РБЕ / RBE).

Театър – 5. Прен. Книж. Място, където стават някакви събития. *Страната се превърна в театър на военни действия* (РСБКЕ / RSBKE 1959: 389).

Участниците са характеризирани като *трупа, палячовци, циркови артисти*: *Това е международната циркова трупа измамници, легендирана като „харвардски повеи“ – Кирил Петков плюс романтичната двойка Асен Василев – Румен Спецов* (pik.bg, 20.09.2021).

Използват се различни артефакти, свързани със сценичните изкуства, като *кукли, марионетки, кукли на конци*: *Писателят Христо Стоянов: Дано студентите на срещата със Слави да разбраха, че пред тях е била една марионетка със своите гардове. И движена от хора с пари* (pik.bg, 19.06.2021). Това насочва към образа на безгласни *пионки* в нечий ръце. Според К. Симеонова „при думата *марионетка* в резултат на метафоричен пренос от прякото значение ‘кукла с неподвижни ръце, крака и глава, която се привежда в движение чрез дърпане на конци’ се получава метафоричното значение ‘несамостоятелен човек, който изпълнява чужди желания и заповеди и действа по чужда воля, въз основа на общия признак ‘несамостоятелност, подчиненост’“ (Симеонова / Simeonova 2022: 111).

Някои от посочените метафори са лексикализирани. Откриваме ги в *Речник на българския език* (РБЕ / RBE):

Марионетка – 2. Прен. *Неодобр.* Човек, правителство, държава и др., който сяпа действа по волята на друг, който служи на чужди интереси.

Марионетен – 2. Прен. *Неодобр.* Който действа по волята на друг, който служи на чужди интереси.

Кукла – 3. Прен. Несамостоятелен, безволев човек, който сяпа изпълнява чужда воля, служи на чужди интереси.

Главните действащи лица, които дърпат конците на политическата сцена, пък са определени като *кукловоди, продуценти, режисьори*: *Харалан Александров за проекта на Петков и Василев: Стартъп, роден в инкубатора на служебното правителство. Продуцент е Румен Радев* (pik.bg 20.09.2021); *Краят идва: Кукловодите изоставят Гешев, прецакал ги от престараване* (frognews.bg, 07.02.2022).

Образът на политиката като шоу, зрелище за масите се допълва и от включването в него на названия за различни лица от шоубизнеса: *Шоумени, популисти, мениджъри и едни корумпета за опозиция. Какво друго очаквахме?* (frognews.bg, 09.06.2022); *САМО В ПИКТВ! Създателят на Слави Трифонов в шоубизнеса – Нидал Алгафари, разкри ходовете на чалгаджията в политиката* (pik.bg, 21.04.2021).

Друга част от политическите метафори е свързана с фауната. Парламентът се оприличава на *зоопарк, маймунарник*, което вероятно представлява алюзия за хаоса и липсата на ред: *Даниел Митов: Хората на Слави превърнаха парламента в зоопарк. Свидетелят на Манолова се опроверга сам в един махленски спор* (pik.bg, 09.05.2021).

Политиците са сравнявани с различни животни, което се свързва с подчертаването на различни негативни характеристики – *мишки* (страхливост), *плъхове* (нечистоплътност), *кокошки, папагали* (повтарят едно и също), *мекотели* (безхарактерност), *надут пуйк* (напереност и самохвалство), *камила* (подставено лице, с цел включване на друг в листите) и др., а суверенът е оприличен на стадо, подкарано от своя пастир (*овчаретина*) към кошарата, за да бъде издоено: *Не се крия като мишоците Бабикиан и Светослав Трайков в Информира.нет* (pik.bg, 08.12.2021); *Кузман Илиев: В новия парламент има доста мекотели. Поведението на ген. Атанасов за Северна Македония е подмазваческо* (pik.bg, 12.04.2021).

В животинския свят символ на верността е кучето. Това може да установим по наличието на устойчивото сравнение *верен като куче* (Кювлиева / Kyuvlieva 1986: 108; РБЕ / RBE) – ‘изключително верен’.¹

¹ Този образ откриваме и в *Речник на народната духовна култура на българите* злото (Барболова и др. / Barbolova et al. 2018). Според народните вярвания кучето е слуга на Господ, верен приятел на човека и различава доброто

Може би поради тази причина откриваме оприличаването на политически лица на различни породи кучета – от по-безобидни породи като *болонка*, *пудел* до по-опасни представители, способни да със зъби и нокти да бранят своя господар – *копой*, *Баскервилско куче*: СИГНАЛ ДО ПИК: *Ново фиаско за Бойко Рашков – копоят на Радев прати „Вътрешна сигурност“ да арестуват полицаи без причина* (pik.bg, 07.11.2021).

По-рядко в езика на медиите откриваме растителни метафори. Такива се използват предимно с цел омаловажаване и подчертаване на безполезността на съответните лица. Тъй наречените невпечатляващи политици са сравнявани с *фикуси* (символ на бездействие, липса на полза, част от обкръжаващата среда, своеобразен интериор, украса), *планктон* (предизвикват асоциации с дъно, бавни движения, пасивно се носят, храна за по-едрите риби)²: *Преброяване на фикусите в парламента – мисия невъзможна...* (actualno.com, 10.02.2021).

Метафората *отровен бурен* подчертава опасния характер на съответното лице, за разлика от на пръв поглед по-безобидните обитатели на политическото пространство: *Любомир Каримански, ИТН: Татяна Дончева е отровен бурен, Нинова – политическа интригантка* (pik.bg 14.09.2021).

Срещаме и метафората *паразит* във вторичното значение: *Паразит – 1.* Организъм, който живее по повърхността или във вътрешността на друг организъм и се храни от него. *2. Прен.* Човек, който живее за сметка на чужд труд; тунаядец, търтей (РБЕ / RBE): *Политически вампири и духове обсебват изборите. Демократичната пъстрота стана прикритие за паразити, провокатори и сметкаджии* (segabg.com, 21.02.2023).

Липсата на собствени решения и изпълнението на чужди поръчки е маркирано и чрез използването на метафори артефакти като *маша*, *патерица*, *подлога*: *Патерицата на Божков: Фолк певец и кандидат-кмет с гол плакат* (marica.bg, 23.02.2021).

Често съвместната работа на политическите субекти се разглежда и през семейните отношения – разделите се сравняват с разводи, изневери, а намирането на общи допирни точки – със сношаване, присъединяването – с приставане, любовни ласки и др.: *Тошко Йорданов: БСП отново се гушнаха с ГЕРБ* (bgnes.bg, 01.09.2021); *Петър Волгин в ПИК и „Ретро“: „Изневерява“ ли Радев на Нинова?* (pik.bg 19.09.2021); *Партията на Софийски пристана на Стефан Янев* (frognews.bg, 29.08.2022).

Политическият съюз пък е сравнен с брачния такъв: *Тридесет години след опита за по-святна демокрация ставаме свидетели на политическа сватба, която ще донесе с кръвосмешението си незапомнен потоп в управленското ложе* (pik.bg, 02.12.2021). Така политическият свят е оприличаван на живота, в който съществуват зачеване (преговори и подготовка на коалиции), раждане (създаване на политически субекти), понякога дори аборт (неуспешен опит за коалиция), изневери (взаимодействие, коалиране с други партии и политици), развод (разпадане на коалиция): *Никакви политически успехи няма да помогнат на кабинета „Денков“, заченат с предателство* (trud.bg, 08.06.2023, автор: Георги Георгиев, „Гласове“), *Огнян Минчев: Пореден аборт на „общия ремонт“ на държавата не е необходим на никого* (frognews.bg, 10.06.2023).

Политиката понякога се сравнява дори със сексуален акт, при което за по-силен ефект се използват вулгаризми: *Ще бъдем на първия ред, когато представлението започне. Да се правиш на луд, невинаги помага. Особено когато те изклати този, който се прави по-добре от теб на луд* (frognews.bg, 14.11.2022).

Неспособността на политиците да си вършат работата пък е маркирана като *политическа импотентност*: *Лена Бориславова: Политическата импотентност на ГЕРБ лъсна. Пак* (frognews.bg, 14.12.2022). Невъзможността за функциониране на политическата сцена се представя като *политическа смърт*, а политиците са определяни като *изконсумирани*, *трупове*, *мъртъвци*: *Петър*

от злото (Барболова и др. / Barbolova et al. 2018: 185). Според К. Мичева-Пейчева кучето се свързва с Господ, с божественото. То обитава усвоеното пространство на двора, а основната положителна конотация на неговия образ е верността (Мичева-Пейчева / Micheva-Peycheva 2013: 248 – 251).

² **Планктон** *м.* Биол. Събир. Микроскопични организми, които живеят в моретата, реките, езерата и се носят пасивно от водата или се придвижват с бавни движения, включват се в кръговрата на веществата и са важна храна за редица водни организми (риби, раци и под.) (РБЕ / RBE).

Витанов: *Задаващата се коалиция изглежда като прегръдка между мъртъвци* (frognews.bg, 02.06.2023).

Промените в закони (като Изборния кодекс) и практикуването на правото се характеризират като *изнасилване на Изборния кодекс, изнасилено право, изнасилена демокрация* – незаконен, пресътпен акт, против желанията на страните: *Илиян Василев за ареста на Иванчева: Изнасилено право. Намесата на прокуратурата е съществена* (frognews.bg, 11.11.2022); *ПП и ДБ не осъзнават, че са изнасилени от Пеевски* (segabg.com, 04.07.2023).

Политиката се оприличава на проституцията, което акцентира върху нейни негативни характеристики като наличието на аморално поведение, потайността, извършването на противоправни действия в името на личната изгода и парите³: *Третото, когато става дума за тайни преговори и изненадващи резултати – Трифонов не е длъжен да ни убеждава, че политиката е като проституцията – работа по тъмно с нулева публичност* (segabg.com, 05.02.2021). Използва се и нейната атрибутика – *бардак, пилон: Христо Стоянов пред ПИК: Нинова се остана крушовска клюкарка, Манолова и бардакът ѝ се завъртяха на пилон пред президентството, за да им влезе един юмрук* (pik.bg, 12.03.2021).

Често използвана в последните години е метафората *сглобка*. Чрез нея се акцентира върху крехкостта и нетрайността на подобно сътрудничество, както и за липсата на принципна основа. В този случай политиката се разглежда като чисто механичен процес (*политически сглобки, политически инженеринг*), а президентът Румен Радев е определян като *инженер, архитект на кабинета*. Говори се за *монтиране* на определени длъжности: *Александър Симов за партията на Радев: Такова всеядно нещо не може да съществува! Непочтено ще е, ако той е „инженер“ на този проект* (pik.bg, 13.09.2021); *Ще счупим сглобката: Лена Бориславова със СМС до Десислава Атанасова* (frognews.bg, 22.06.2023).

Наблюдава се и обратната страна – *рушене, демонтаж, срутване* и квалификации като *разрушител, срутище: Срутището Герб трябва да бъде отречено* (pik.bg, 23.02.2021); *Александър Симов: Разрушителят Радев е заплаха за България* (retro.bg, 18.08.2021).

Отстраняването на длъжностни лица се разглежда като *чистка, изчегъртване* – лексеми, които насочват към агресивния, принудителен характер на действието и възможния мотив за мъст. В метафоричен смисъл се използват също *изчегъртвам, изчегъртвачи, изчегъртан*, а също така синонимичният на *изчегъртвам* глагол *отлюспвам*: *Този път изчегъртвачите ще влязат в ролята на изчегъртвани* (pik.bg, 28.11.2021); *ОТЛЮСПИХА ГО! ИТН: Петър Илиев вече е „затворена страница“ за партията на Слави* (pik.bg, 15.09.2021). Отстраняването от длъжност дори е сравнявано с *екзекуция*: *Поетът Недялко Йорданов в гневен стих за екзекуцията на проф. Балтов: Докторе, нямат от Бога боязън! Щом не си с тях, ще бъдеш наказан* (pik.bg, 16.09.2021).

Съждения относно краткотрайността на политическите субекти откриваме и в метафорите *прашинка, политически еднокдневки*: *Георги Гергов: Корнелия е прашинка в историята на БСП – и това ще мине. Случилото се в комисията на Манолова са предизборни фойерверки* (pik.bg, 12.05.2021).

Противопоставянето в политиката се разглежда като *война*. Според К. Симеонова това е пример за детерминологизация. „Терминът *война* в значение на ‘въоръжена борба между отделни държави и народи или между отделни групировки в рамките на една държава’ след детерминологизация означава ‘остър конфликт, остро противопоставяне’“ (Симеонова / Simeonova 2022: 124): *Войната „Радев – Нинова“*. *За да спаси БСП, Корнелия трябва да отлюспи президента предател* (pik.bg, 21.09.2021).

Спорът като война е разгледан и от Дж. Лейкф и М. Джонсън в техния труд *Метафорите, с които живеем* (Lakoff, Johnson 1980). Според тях същността на метафората е разбирането и преживяването на едни неща от гледна точка на други. Авторите сравняват структурата на спора като своеобразна словесна битка и на войната като въоръжен конфликт и откриват в тях общи черти: *атака, защита, контраатака, използването на различни стратегии, възможността за загуба или победа*. Те стигат до извода, че „спорът е отчасти структуриран, разбиран, извършван и обсъждан с езика на войната. Концепцията и действието са метафорично структурирани и следователно езикът е метафорично структуриран“ (Lakoff, Johnson 1980).

³ **Проституция –3.** *Прен. Неодобр.* Недопустимо, неморално поведение или действие, свързано с погазване, оскверняване на нещо срещу заплащане (РБЕ / RBE).

Политиката се разглежда като своеобразна *религия*, често като *секта*: *В Политическата секта непрекъснато му се подиграват – за тях той си е Кирчо Случайното, и такъв ще си остане* (afera.bg, 21.01.2023); *Манол Глишев: Русофилството – рационално убеждение или религия?* (frognews.bg, 15.02.2023). А политикът, водачът на политическата партия – като *вожд*, *овчар*, който води своето вярно стадо накъдето сам реши, а всички трябва да му се подчиняват: *Миряните в ГЕРБ се чудят кога да свалят папа Бойко. С удоволствие биха пратили Лидера в музей, понеже ги обрича на безперспективност* (segabg.com, 29.08.2022); *Един куп манталитетни близнаци в засвидетелстването на лоялност към вожда* (frognews.bg, 18.03.2022).

Мотивът за месианството и вечното търсене на месии, спасители в българската политика е разгледано през образите на новите политици, носещи промяната, като Слави Трифонов, ПП ПП: *Новият месия Кирил Петков е над закона* (pik.bg, 22.09.2021); *Кирил Петков сменя Спасителя Слави Трифонов?* (retro.bg, 11.09.2021).

Определяното като вредното за България е свързано с образа на дявола (*дявол*, *сатана*, *сатанист*, *безбожник*): *Веселина Томова от „Афера“: Безбожник си, Радев. Другото ти име е фашизъм* (pik.bg, 20.10.2021).

Медийното пространство също е обект на особен интерес в езика на медиите – по-скоро като резултат на взаимни обвинения в продажност, отколкото на вътрешна саморефлексия. Така се появяват определения като *информационни боклуци*, *информационна мърша*, *парцали*, *фалшиви новини*, а определени медии, определяни като твърде послушни, са характеризирани като *придворни медии*, *лакеи* или *трубадури на властта*: *Припомняме, че Радев и Мая Манолова са единствените положителни персонажи в Информиран.нет и останалите парцали от „групата“* (pik.bg, 03.10.2021).

Журналистиката се сравнява с най-древната професия – проституцията. Наречена е още *Четвъртата проститутка* (вместо *Четвъртата власт*). А практикуващите я са определени като *продажници*, *пасмина*, *вървяща винаги сред победителя*: *За да се знае, че тази Секта, внушаваща, че е „голямата работа“ в журналистиката, не е Четвърта власт, а Четвъртата проститутка. За да се знае, че когато мълчиш позорно за линча, който Властта прилага към колега журналист, пък дори и да го ненавиждаш, подписваш собствената си присъда на продажник!* (pik.bg, 22.10.2021).

Журналистиката се оприличава и на *секта*, *кочина*: *Време е да се връщам в занаята и да почистим малко кочината в Нова и БТВ, че иначе кошмарът ще продължи* (pik.bg, 16.11.2021). *Бабилян е наречен баща, бос на фалшивите новини, медийното гуру на хунтата, контрадезинформатор*, а *Мая Манолова – царица на фалшивите новини*: *Радев уплашен, активира фабриката на Бабилян за компромати и клевети срещу проф. Герджиков* (pik.bg, 25.10.2021); *Доста плитка инсинуация в стила на медийното гуру на хунтата – контрадезинформатора Бабилян* (pik.bg, 25.10.2021).

От собствени имена се образуват и обобщени наименования като *бабилянчета*, *цветанки*. Послушните журналисти, които избягват да задават неудобни въпроси, са характеризирани като *мисирки* (*мисиреци*), определение, започнало след оприличаването на журналисти на такива от Б. Борисов през февруари 2020, *цветанки* (от името на журналистката Цветанка Ризова), *лимонки*, *слуги*: *Мисирките и мисиреците от големите телевизии вече тръгнаха след новите поробители и конкурират Сашо Дикофф и Люба Курвалезич кой ще оближе по-усърдно подметките на Киро Петков и шефовете му* (pik.bg, 25.11.2021); *Въпросът е каква е цената цветанките да си гълтнат граматиката и дали работата е в парите, а не в корпоративна договорка със собствениците на най-високо ниво* (pik.bg, 26.11.2021).

Тема за фалша откриваме през определения като *ментета* (*менте партии и политици*, *бутафорни политици*), *фейк* и др.: *Ментетата Мая и Киро – съединени ще лъжат повече!* (pik.bg, 18.10.2021); *Държавата изхранва бутаторни политици* (sega.bg, 15.03.2023).

Разгледаните примери за политически метафори в медийния дискурс представляват малка част от използваните метафорични изрази в медиите. Техният списък може да се допълва и дообогатява, като се подчертават едни или други характеристика както на средата, така и на случващото се и желаните акценти и послания в обществото. Разглеждайки политическите метафори, не трябва да забравяме, че те не бива да бъдат възприемани еднозначно, защото служат за насаждане на определени тези, а цветистият метафоричен език допринася за по-лесното им запомняне, особено при честите повторения, които се наблюдават при определени образи. Изследването на появата и

развитието им пък допринася за разбирането на механизмите на въздействието им в обществото и езиковата манипулация.

Източници / Sources

Агенция ПИК (Agentsiya PIK) <<https://pik.bg/>>
Актуално (Aktualno) <<https://www.actualno.com/>>
БГНЕС (BGNES) <<https://bgnes.bg/>>
Блог на Иво Инджев (Blog на Ivo Indzhev) <<https://ivo.bg/>>
Вестник „Марица“ (Vestnik “Maritsa”) <<https://www.marica.bg/>> Вестник „Сера“ (Vestnik “Sega”) <<https://www.segabg.com/>> Вестник „Труд“ (Vestnik “Trud”) <<https://trud.bg/>>
ФрогНюз (FrogNews) <<https://frognews.bg/>>

Цитирана литература / References

- Андреева 2019: Андреева, Ж. Стилистични и прагматични особености на когнитивните метафори в българските политически речи от края на XIX век. – *Verba iuvenium*, № 2, с. 163 – 173. (Andreeva 2019: Andreeva, Zh. Stilistichni i pragmatichni osobenosti na kognitivnite metafori v balgarskite politicheski rechi ot krauya na XIX vek. – *Verba iuvenium*, № 2, pp. 163 – 173.)
- Андреева 2021: Андреева, Ж. Манипулативният аспект на когнитивните метафори в съвременните български политически речи. – *Verba iuvenium*, № 3, с. 93 – 104. (Andreeva 2021: Andreeva, Zh. Manipulativniyat aspekt na kognitivnite metafori v savremennite balgarski politicheski rechi. – *Verba iuvenium*, № 3, z. 93 – 104.)
- Барболова и др. 2018: Барболова, З., М. Симеонова, М. Китанова, Н. Мутафчиева, П. Легурска. *Речник на народната духовна култура на българите*. София: Наука и изкуство. (Barbolova et al. 2018: Barbolova, Z., M. Simeonova, M. Kitanova, N. Mutafchieva, P. Legurska. *Rechnik na narodnata duhovna kultura na balgarite*. Sofia: Nauka i izkustvo.)
- Белт 2007: Белт, Т. Политическое убеждение путём метафорического моделирования. – *Политическая лингвистика*, вып. 2 (22), с. 18 – 25. (Belt 2007: Belt, T. Politicheskoe ubezhdenie putjom metaforicheskogo modelirovaniya. – *Politicheskaja lingvistika*, vup. 2 (22), s. 18 – 25.)
- Георгиева 2015: Георгиева, Цв. Политическата метафора (манипулация и цензура). – *Езиков свят*, № 1, с. 108 – 113. (Georgieva 2015: Georgieva, Tsv. Politicheskata metafora (manipulatsiia i tsenzura). – *Ezikov svyat*, № 1, pp. 108 – 113.)
- Кръстева 2023: Кръстева, Т. Някои наблюдения върху поляризацията на обществото, отразена в българските медии. – В: *Доклади от Международната годишна конференция на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“ (София, 2023 година)*. София: Издателство на БАН „Проф. Марин Дринов“, с. 55 – 60. (Krasteva 2023: Krasteva, T. Nyakoi nablyudeniya varhu polyarizatsiyata na obshtestvoto, otrazena v balgarskite medii. – In: *Dokladi ot Mezhdunarodnata godishna konferentsiya na Instituta za balgarski ezik “Prof. Lyubomir Andreychin” (Sofia, 2023 godina)*. Sofia: Izdatelstvo na BAN “Prof. Marin Drinov”, pp. 55 – 60.)
- Кювлиева-Мишайкова 1986: Кювлиева-Мишайкова, В. *Устойчивите сравнения в българския език*. София: Издателство на БАН. (Kyuvlieva-Mishaykova 1986: Kyuvlieva-Mishaykova, V. *Ustoychivite sravneniya v balgarskiya ezik*. Sofia: Izdatelstvo na BAN.)
- Мичева-Пейчева 2013: Мичева-Пейчева, К. *Сблъсъкът на чистотата и нечистотата в българската култура и език*. София: Валентин Траянов. (Micheva-Peycheva 2013: Micheva-Peycheva, K. *Sblasakat na chistotata i nechistotata v balgarskata kultura i ezik*. Sofia: Valentin Trayanov.)
- РБЕ: *Речник на българския език онлайн, 2001 – 2023*. <<http://ibl.bas.bg/rbe/>> [16.01.2024]. (RBE: *Rechnik na balgarskia ezik online, 2001 – 2023*. <<http://ibl.bas.bg/rbe/>> [16.01.2024].)
- РСБКЕ: *Речник на съвременния български книжовен език*. Т. 3. София: БАН, 1959. (RSBKE: *Rechnik na savremenniya balgarski knizhoven ezik*. T. 3. Sofia: BAN, 1959.)
- Симеонова 2022: Симеонова, К. *Лингвистична характеристика на съвременната българска политическа терминология*. София: Пропилен. (Simeonova 2022: Simeonova, K. *Lingvistichna harakteristika na savremennata balgarska politicheska terminologiya*. Sofia: Propilen.)
- Lakoff, Johnson 1980: Lakoff, G., M. Johnson. *Metaphors we Live by*. Chicago: Chicago University Press.

SOME METAPHORS IN THE MEDIA DISCOURSE

Teodora Krasteva

Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences

tera_kr@abv.bg

Abstract. The text examines some metaphors in the media discourse that build the image of politics as a process and the politicians in it. It represents an observation of language in print media over the past 3 years.

Keywords: *media; metaphors; politics; Bulgarian language*

Teodora Krasteva
Institute for Bulgarian Language
Bulgarian Academy of Sciences
52, Shipchenski prohod Blvd., Bl. 17
Sofia 1113
Bulgaria

<https://doi.org/10.7546/ConfIBL2024.08>

